

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 84 (1966)

**Heft:** 54

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 54 Bern, Samstag 5. März 1966

84. Jahrgang — 84<sup>e</sup> année

Berne, samedi 5 mars 1966 № 54

737

Redaktion und Administretion: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telephon Nummer 031 / 25 16 60  
(Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annonce-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 25 16 60  
(Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).

Deholag AG, Zug.

Alby Productions S.A., Genève.

Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 215144-215181.

Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Auslands-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1963-1965 (Sonderheft Nr. 76).

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eingebracht werden.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

#### Konkursröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsclaim für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen im Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, alfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetz buch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Diesgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorfürsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Börsen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beitreten.

Les créanciers garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Ceux qui détiennent des biens du faillit, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, sauf ce qu'il y a de réservé, ils encourront les peines prévues par la loi et seront débouchés de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du faillit sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, caution et autres garants du faillit ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori dei falliti e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono disfatti ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale pena.

I titolari di servizi sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono disfatti ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto committitoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto committitoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Creditori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich — Konkursamt Altstetten-Zürich, 8048 Zürich (425<sup>a</sup>)

Gemeinsehuldnerin: Probau AG. Baugeschäft, Baechmatweg 13, Zürich 9. Datum der Konkursröffnung: 27. Januar 1966. Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 15. März 1966, 14.30 Uhr, im Hotel Spirgarten, Lindenplatz 5, 8048 Zürich. Eingabefrist: bis 5. April 1966.

Kt. Zürich — Konkursamt Wiedikon-Zürich, 8036 Zürich (249<sup>a</sup>)

Gemeinsehuldner: Tobler Max, geb. 1917, von Bäretswil (Zürich), Kaufmann, Martastrasse 127, Zürich 3, Inhaber der Einzelfirma «Damenmode Max Tobler», Fabrikation von und Handel mit Damenkleidern, Kalkbreitestrasse 40, Zürich 3. Datum der Konkursröffnung: 26. Januar 1966. Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 18. Februar 1966, 14.30 Uhr, im Restaurant «Frohsinn», Birmensdorferstrasse 129, Zürich 3. Eingabefrist: bis 9. März 1966.

Kt. Zürich — Konkursamt, 8800 Thalwil (426<sup>a</sup>)

Gemeinsehuldnerin: Osimag Aktiengesellschaft, Erstellung von Neubauten, Ankauf, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften, usw., mit Sitz Sechsbachstrasse 7, 8134 Adliswil. Datum der Konkursröffnung: 19. Januar 1966. Summarisches Verfahren, gemäß Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 25. März 1966.

Kt. Bern — Konkursamt, 3294 Büren (412<sup>a</sup>)

Gemeinsehuldnerin: Fahrzeugbau Roth AG, in Diessbach bei Büren. Eigentümer folgender Grundstücke: Diessbach-Grundbuehleblatt Nr. 602. Datum der Konkursröffnung: 5. Februar 1966. Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 17. März 1966, 15.15 Uhr, Hôtel Krone, in Büren an der Aare. Eingabefrist: bis 5. April 1966, für Dienstbarkeiten: bis 25. März 1966.

NB. Die Eingaben im Nachlassverfahren werden im Konkurs nicht berücksichtigt. Es ist eine neue Eingabe einzureihen.

Ct. de Berne — Office des faillites, 2740 Moutier (413)

Faillite: Sutag SA. (Sutag AG), Bévilard. Date de l'ouverture de la faillite: 22 février 1966. Première assemblée des créanciers: 15 mars 1966, à 14 heures 15, à l'Hôtel de la Gare, à Moutier. Délai pour les productions: 5 avril 1966.

NB. L'office des faillites se considérera autorisé à réaliser de gré à gré, dans le plus bref délai (pour permettre de libérer les locaux loués), la totalité de l'aéti (machines, meubles, marchandises), si les créanciers qui ne participeront pas à l'assemblée ne s'opposent pas à cette réalisation, par écrit, jusqu'au 15 mars 1966, à 12 heures.

Ct. Ticino — Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (414)

Faillite: Ditta Lavar S.A., acquisto di autoveicoli, Lugano. Data di apertura del fallimento: 13 gennaio 1966. Termine per l'insinuazione dei creditori: 24 marzo 1966.

NB. La presente pubblicazione sostituisce la pubblicazione di sospensione della procedura apparsa sul FUSC. del 16 febbraio 1966.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne (415)

Failli: Beeri Willy, gravières, Les Croisettes, Epalinges-sur-Lausanne, actuellement La Ramée, chemin des Oisillons, Pully-Nord.

Date du prononcé: 17 février 1966.

Le délai pour les productions et la convocation éventuelle à l'assemblée des créanciers sera l'objet d'une publication ultérieure.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich — Konkursamt Oberwinterthur, 8400 Winterthur (416)

#### Auflage von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Frau Lutz-Gaerber Lotti, geb. 1923. Ehefrau des Karl Lutz, von Zürich und Rheineck (St. Gallen), Inhaberin der Einzelfirma Lotti Lutz-Gaerber, Akkumulatoren, wohnhaft nun in Amriswil, Kirchstrasse 10 a, früher wohnhaft gewesen in Winterthur, Scheideggstrasse 26, Wiesenstrasse 15, Ausserdorfstrasse 8 (Büro: Bühlackerweg 17, Winterthur) liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtshalt vom 5. März 1966 an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind:

- Begehren um Abtretung der Rechte zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG beim obenannten Konkursamt schriftlich geltend zu machen;
- allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstückchen beim Bezirksgericht Winterthur, als Aufsichtsbehörde, einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Bern — Konkursamt, 2500 Biel (427)

#### Auflage des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses

Gemeinschuldner: Balmer-Käser Roland W., gewesener Wirt zum Restaurant Lariau, in Ligerz, wohnhaft an der Hallerstrasse 11, in Biel.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: 15. März 1966.

Ct. de Fribourg — Office des faillites de la Sarine, 1700 Fribourg (417)

#### Modification de l'état de collocation ensuite de productions tardives

Failli: Auderset Léon, 1916, précédemment à Genève, actuellement à Villars-sur-Glâne. Date du dépôt: 15. März 1966.  
Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Kt. Basel-Stadt — Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (430)

#### Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: Burri & Co. A., Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1965 begonnen und Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Burri & Wyser, Autohandel und Autospritzwerk», in Oberwil (Basellandschaft) übernommen hat, Autohandel, Ausführung von Maler-, Spenglerarbeiten, Elsässerstrasse 111, in Basel.  
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne (418)

Failli: Rouiller Georges, avenue de Valmont 15, à Lausanne.  
Date du dépôt: 5 mars 1966.  
Délai pour intenter action en opposition: 15 mars 1966; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Ct. de Berne — Office des faillites, 2800 Delémont (428)

La liquidation de la faillite de Crétin Simone, commerçante «Choc Colette», Delémont, a été clôturée par ordonnance du juge, rendue le 2 mars 1966.

Ct. de Neuchâtel — Office des faillites, 2000 Neuchâtel (419)

La clôture de la faillite de Matériaux Pirelli-Riv, von Escher Janine, Vauseyon 15, Neuchâtel, actuellement Janine Erlebach née von Escher, Chambreyres 16, à Neuchâtel, a été ordonnée par le président du Tribunal civil I, en date du 24 février 1966.

#### Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L.P. 195, 196, 317.)

Kt. Glarus — Konkursamt, 8750 Glarus (431)

Mit Verfügung vom 2. März 1966 hat der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus als Einzelrichter, den am 26. November 1965 über die Hartschotterwerk Mühlhorn-Quinten AG, in Mühlhorn, eröffneten Konkurs widerrufen, und die Schuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt.

#### Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfändungsberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. St. Gallen — Betreibungsamt, 9004 St.Gallen (421)

#### Liegenschaftssteigerung

(Art. 126, 138 und 141 SchKG, Art. 29 VZG.)

Betreibung Nr. 5104

Schuldner: Zimmermann Albert, Vogesenstrasse 86, 4000 Basel.  
Dritteigentümer: Motel AG, Vogesenstrasse 86, 4000 Basel.  
Güntag: Mittwoch, den 27. April 1966, vormittags 10 Uhr.  
Gantlokal: Gerichtskommissionszimmer, Neugasse 3, 3. Stock, St. Gallen.  
Ende der Eingabefrist: Freitag, den 25. März 1966.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: ab 2. April 1966.

Grundpfand: Parzelle 3323, Grundbuch St. Gallen, Wohn- und Geschäftshaus Nr. 1348, 410,5 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Vorplatz an der Lämmisbrunnstrasse 62, St. Gallen.

Amtliche Schätzung vom 1. Februar 1966: Fr. 481 000.—.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 712 000.—.

Im weiteren wird auf Artikel 133 bis 143 SchKG und die entsprechenden Bestimmungen der Verordnung über die Zwangsverwertung von Grundstücken (VZG) hingewiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Annahme ihrer Rechte im Kantonalen Amtsblatt Nr. 9 vom 4. März 1966 aufmerksam gemacht. Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Entschädigungsansprüche werden nicht berücksichtigt.

9004 St.Gallen, den 1. März 1966 Betreibungsamt St. Gallen

#### Nachlassverträge — Concordats — Concordats

##### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

##### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire:  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Luzern — Konkurskreis Escholzmatt (429)

Schuldner: Odermatt-Grätzli Josef, Handel mit Kohlen, Heizöl, Landesproduktien und Lebensmitteln, Eigentümer des Grundstückes «Grünau», 6182 Escholzmatt.

Datum der Stundungsbewilligung: 21. Februar 1966.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 21. Juni 1966.

Sachwalter: Franz Roos, Konkursbeamter, 6182 Escholzmatt.

Eingabefrist: bis und mit 25. März 1966. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wett 21. Februar 1966, binnen der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 2. Juni 1966, nachmittags 16 Uhr, im Hotel «Krone», Escholzmatt.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

#### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

##### Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen — Bezirksgericht, 9500 Wil (423)

#### Verhandlung über den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

Donnerstag, den 17. März 1966, vormittags 9 Uhr, findet vor Bezirksgericht Wil, im Rathaus in Wil, die Verhandlung über den von der Firma Leinag Handels AG in Wil, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung statt.

9500 Wil, den 1. März 1966

Die Bezirksgerichtskanzlei

Ct. de Vaud — Tribunal du district, 1000 Lausanne (422)

A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 10 mars 1966, à 10 heures 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Pillard Roland, tapis, Petit-Chêne 11, à Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1000 Lausanne, le 25 février 1966 Le président: P. R. Gilliéron

**Homologation du concordat par abandon d'actif**

(L. P. 316 d)

**Ct. de Vaud – Arrondissement d'Oron**

(424)

Par décision du 18 février 1966, le président du Tribunal du district d'Oron a homologué le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par Bois-Mont S.A., à Châtillens.

Il a désigné M. Eugène Zahlen, préposé à l'Office des faillites d'Oron-la-Ville, en qualité de liquidateur.

Désigné en qualité de membres de la commission des créanciers: MM. André Boudry, à Oron-la-Ville; Michel Niquille, à Bulle; Willi Buchli, à Lausanne, Bergières 57.

1672 Oron, le 1<sup>er</sup> mars 1966Pour le liquidateur:  
Michoud**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

**Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi**

**Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

**Zürich – Zurich – Zurigo**

23. Februar 1966.

Fürsorgefonds der Firma Weltwoche-Verlag Karl von Schumacher & Co. AG, Zürich, in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 105 vom 9. Mai 1964, Seite 1455). Die Unterschrift von Michael K. Caro ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Beat Huber, von Fehrlorff, in Wollerau, Mitglied des Stiftungsrates.

28. Februar 1966.

Emilienheim für alte Blinde, in Kilchberg (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1957, Seite 3136). Wilfried H. Egli führt Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Ernst Röthlisberger, von Lauperswil (Bern), in Kilchberg (Zürich), Präsident des Stiftungsrates. Die Unterschrift von Ernst Briner ist erloschen.

1. März 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Josef Bucher, Architekturbüro, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. Januar 1966 eine Stiftung. Sie bewirkt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Josef Bucher, Architekturbüro», in Zürich, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter, oder bei Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldet Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Josef Bucher, von Rain (Luzern), in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Balderngasse 9, in Zürich 1 (bei der Firma Josef Bucher, Architekturbüro).

1. März 1966.

Fürsorge- und Pensions-Stiftung der Blau-Gold AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1960, Seite 839). Infolge Verlegung des Sitzes nach Freienbach (Schwyz) (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1963, Seite 2828), wird diese Stiftung im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

**Bern – Berne – Berna****Bureau Bern**

24. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung des Verbandes Schweizerischer Transportunternehmen, Bern, in Bern (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1958, Seite 2169). Gemäss öffentlicher Urkunde über den Beschluss des Stiftungsrates vom 3. Dezember 1965, genehmigt am 29. Dezember 1965 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 7. Januar 1966 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, ist die Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie gelöscht.

24. Februar 1966.

Für die Auslandschweizer (Pour les Suisses à l'étranger) (Per gli Svizzeri all'Estero) (Per ils Svizzers a l'ester), in Bern (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1961, Seite 3786). Durch Verfügung des Eidgenössischen Departementes des Innern als Aufsichtsbehörde vom 21. Dezember 1965 wurde die Stiftungskunde geändert. Es führen nun Kollektivunterschrift zu zweien der Präsident, der Vizepräsident und der dem Stiftungsrat angehörende Direktor des Auslandschweizersekretariates. Es sind dies: Ernst Colombo, Präsident des Stiftungsrates (bisher); Emil Rudolf Müry, Vizepräsident des Stiftungsrates (bisher), und Dr. Edmond Müller, von Sion, in Bern, Direktor des Auslandschweizersekretariates (neu). Die Unterschrift von Dr. Hans Jakob Halbech, Sekretär, ist erloschen.

25. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft für Messapparate in Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Februar 1966 eine Stiftung. Sie bewirkt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten und an Personen, für deren Unterhalt sie ganz oder zur Hauptaufgabe aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Dem Stiftungsrat gehören an: Fritz Rumpf, von und in Bern, Präsident; Fritz Lerch, von Oeschenbach, in Bern, und Franz Reich, von Bern, in Worb. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Weissensteinstrasse 33 (bei der Stifterfirma).

25. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Télémécanique Electrique (Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Télémécanique Electrique), in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Februar 1966 eine Stiftung. Sie bewirkt: Ausrichtung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der «Télémécanique Electrique, Nanterre, Filiale Bern», ihre überlebenden Ehegatten und andere von ihnen unterhaltene Personen im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Ihm gehören an: Charles Robert, von Le Locle, in Könniz, Präsident; Guy Berckmans, französischer Staatsangehöriger, in Frankonville (Frankreich); Camille Leduc, französischer Staatsangehöriger, in Asnières (Frankreich), und Henry Kramer, von Auvernier, in Bern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Südbahnhofstrasse 14c (bei La Télémécanique Electrique, Nanterre, Filiale Bern).

26. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Werbeagentur Sandmeier AG, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Januar 1966 eine Stiftung. Sie bewirkt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten, Nachkommen oder andere Personen, für deren Unterhalt sie aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Die Organe der Stiftung sind der aus mindestens 4 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus: Dr. Beat Meier, von Gempen, in Bern, Präsident; Alfred Scheidegger, von Lützelflüh, in Bern, Vizepräsident; Paul Freiburghaus, von Neuenegg, in Belp, und Hansruedi Wyler, von Münsingen, in Kloten. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Domizil: Schlafliistrasse 17 (bei der Stifterfirma).

1. März 1966.

Knaben-Erziehungsheim Brünnen, in Bern-Bümpliz (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1961, Seite 2503). Die Unterschriften von Christian Stucky und Pierre Gygax sind erloschen. Für die Stiftung zeichnen nun kollektiv zu zweien: Hans Lehmann, Präsident (bisher); Dr. iur. Hans Wilhelm Naegeli, von Bern und Zürich, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Vizepräsident (neu); Dr. iur. Adolf Hopf, Sekretär (bisher).

1. März 1966.

Merkur-Personal-Fürsorge-Stiftung, in Bern (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1958, Seite 816). Die Unterschrift von Moritz Baur, Vizepräsident, ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien der neue Vizepräsident Robert Séchaud, von Paudex und Sullens, in Montreux.

**Bureau Biel**

25. Februar 1966.

Kinderspital Wildermeth, in Biel (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1958, Seite 1300). Paul Küffer, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident wurde in den Stiftungsrat gewählt Marc Favre, von Cormoret, in Leubringen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Sekretär-Kassier.

1. März 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Elektrotechnische Anlagen Affolter & Jakob G.m.b.H., in Biel (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1961, Seite 291). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Dezember 1965 und Genehmigung durch den Regierungsrat des Kantons Bern vom 16. Februar 1966 wurden die bisherigen Stiftungsstatuten durch neu ersetzt. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorgestiftung der Jakob AG Biel, Elektrotechnische Anlagen. Der Zweck der Stiftung besteht in der Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen: an den Arbeitnehmer im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an andere Personen, für deren Unterhalt er zu seinen Lebzeiten aufgekommen ist. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

**Bureau Laupen**

28. Februar 1966.

Fürsorgefonds der Karl Kaufmann, Aktiengesellschaft, in Thörishaus, Gemeinde Neu enegg (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1949, Seite 3444). Der bisherige Vizepräsident und Kassier, Hermann Untersee, und die bisherige Sekretärin Martha Geiser sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde gewählt Karl Kaufmann, von Knutwil, in Thörishaus, Gemeinde Neu enegg, und als neues Mitglied Joseph Jenny, von Homberg b. Thun, in Laupen. Diese beiden zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten Traugott Kaufmann, dessen Einzelunterschrift erloschen ist.

**Luzern – Lucerne – Lucerna**

23. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Roth & Co. AG. Centralschweiz. Lack- und Farbenfabrik, in Littau (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1965, Seite 879). Oskar Roth und Walter Kauz, dieser infolge Todes, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Max Berger, von Wengi und Büren (Bern), in Luzern. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten Walter Wicki oder dem Mitglied Peter Stiefel.

24. Februar 1966.

Stadtluzernisches Erziehungsheim Schachen, in Luzern. Unter diesem Namen wurde durch öffentliche Urkunde und Statut vom 1. Februar 1966 eine Stiftung errichtet. Sie bewirkt den Bau und Betrieb eines Heimes für erziehungsschwierige und gefährdete Kinder und Jugendliche der Stadt Luzern. Der Stiftungsrat besteht aus Präsident, Vizepräsident, Aktuar und 8 weiteren Mitgliedern. Präsident Werner Kurzmeyer, von Roggliswil und Luzern; Vizepräsident Dr. Alfred Wolf, von Homburg; und Aktuar Hans Aeberhard, von Jegenstorf, alle in Luzern, zeichnen zu zweien. Adresse: Stadthaus.

24. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Leopold Heer, Horw, in Horw. Laut öffentlicher Urkunde vom 8. Februar 1966 besteht unter diesem Namen eine

Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Invalidität, Krankheit und Unfall, im Todesfall für die Hinterbliebenen. Auch bei unverschuldeten Notlagen können Leistungen erbracht werden. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Präsident Leopold Heer und das Mitglied Hedwig Heer-Reinhard, beide von und in Horw, führen Einzelunterschrift. Adresse der Stiftung: bei Firma L. Heer.

28. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Stöckli-Holzbau A.G. Wolhusen, in Wolhusen. Laut öffentlicher Urkunde vom 21. Dezember 1965 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall und Invalidität. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 3 Mitgliedern. Kollektivunterschrift führen der Präsident Alois Stöckli-Schmidli, von Luthern, in Wolhusen, und das Mitglied Franz Portmann, von Flühli und Root, in Wolhusen. Domizil: bei Fa. Stöckli Holzbau A.G.

Schwyz — Schwytz — Svitto

28. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Buchdruckerei Robert Müller AG, in Gersau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Stiftungsurkunde vom 21. Dezember 1965 eine Stiftung, welche die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Invalidität, Krankheit und Unfall sowie im Todesfall für ihre Hinterbliebenen bezweckt. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von ein bis drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt der Präsident des Stiftungsrates, Walter Camenzind, von und in Gersau. Domizil: bei der Stifterfirma.

Glarus — Glaris — Glarona

1. März 1966.

Fürsorgefonds der Seidendruckerei Mitlödi A.G., in Mitlödi (SHAB. Nr. 152 vom 4. Juli 1959, Seite 1900). Caspar Hauser-Gyr, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde in den Stiftungsrat gewählt: Eugen Hauser-Landolt, von und in Näfels. Als weiteres Mitglied des Stiftungsrates wurde ernannt: Jakob Weber, von Mollis, in Mitlödi. Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

1. März 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Rocco Bossi, Bauunternehmung, in Glarus. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Februar 1966 eine Stiftung im Sinne der Art. 80 ff. ZGB. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und bei besonderen Notlagen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Rocco Bossi, von Bruzella, Präsident, in Glarus, zeichnet einzeln. Domizil der Stiftung: Oberdorfstrasse 26, im Bureau der Firma Rocco Bossi, Bauunternehmung.

1. März 1966.

Personalfürsorge der Firma Landolt, Hauser & Co., Näfels, in Näfels (SHAB. Nr. 227 vom 30. September 1942, Seite 2210). Hans Landolt-Zingg ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde gewählt: Josef Feldmann-Winterer, von Glarus und Näfels, in Näfels. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Zug — Zoug — Zugo

28. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Tyro Fabrikate AG, in Zug (SHAB. Nr. 266 vom 14. November 1959, Seite 3132). Mit Zustimmung des Regierungsrates vom 7. Januar 1966 wurde der Sitz nach Rotkreuz, Gemeinde Risch, verlegt. Max Stick sen. ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde als Präsident Max Stick jun., von Klein-Lützel (Solothurn), in Luzern, gewählt. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: bei der Stifterfirma.

28. Februar 1966.

Fürsorgestiftung der Angestellten der Spinnereien Aegeri, in Unterägeri (SHAB. Nr. 18 vom 25. Januar 1964, Seite 252). Als neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. Jacques Ruedin, von Neuenburg, in Zürich, gewählt. Kollektivunterschrift wurde erteilt an: Hans Föhn-Iten, von Rothenthurm (Schwyz), in Unterägeri. Er zeichnet zu zweien.

28. Februar 1966.

Fürsorgestiftung der Arbeiter der Spinnereien Aegeri, in Unterägeri (SHAB. Nr. 18 vom 25. Januar 1964, Seite 252). Als neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. Jacques Ruedin, von Neuenburg, in Zürich, gewählt. Kollektivunterschrift wurde erteilt an: Hans Föhn-Iten, von Rothenthurm (Schwyz), in Unterägeri.

Solothurn — Soleure — Soletta  
Bureau Balsthal

1. März 1966.

Personalfürsorgestiftung der Sparkasse Gäu, in Egerkingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Februar 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterin und für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod, sowie die Hilfe in finanziellen Notlagen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern. Erwin von Arb, von und in Neuendorf, Präsident; Karl Nützi-Ryf, von und in Wolfwil, Vize-Präsident, und Arnold Oeggerli, von Neuendorf, in Egerkingen, Verwalter und Aktuar des Stiftungsrates, zeichnen einzeln. Domizil: im Bureau der Fa. Sparkasse Gäu, in Egerkingen.

Bureau Grenchen-Bettlach

23. Februar 1966.

Wohlfahrts-Stiftung der Firma Gebr. Ryf A.G. Grenchen, in Grenchen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. November 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, sowie ihre Angehörigen und Hinterlassenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall,

Invalidität, Arbeitslosigkeit und sonstiger unvereschuldeter Notlage. In den Genuss der Fürsorge können auch im Geschäft mitarbeitende Aktionäre der Stifterfirma kommen. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 4 Mitgliedern, die durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma bestimmt werden. Dem Stiftungsrat gehören an: Heinz Ryf, Präsident; Walter Ryf, Aktuar; Gottfried Ryf und Otto Ryf, alle von Rumisberg (Bern), in Grenchen. Der Präsident zeichnet je mit einem dem übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Maria-Schärer-Strasse 16, bei der Firma «Gebr. Ryf A.G.».

23. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Ryf A.G. Grenchen, in Grenchen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. November 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit und Unfall, bzw. im Todesfall für ihre Hinterbliebenen. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 4 Mitgliedern, wovon 2 durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma und 1 oder 2 durch die Destinatäre bestimmt werden. Walter Ryf, Präsident, und Heinz Ryf, Aktuar, beide von Rumisberg (Bern), in Grenchen, zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Maria-Schärerstrasse 16, bei der Firma «Gebr. Ryf A.G.».

23. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Adolf Schaad G.m.b.H., in Bettlach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Dezember 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt den Schutz der Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalls infolge von Alter und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus 4 Mitgliedern, wovon 2 durch die Stifterfirma und 2 durch die Destinatäre bestimmt werden. Adolf Schaad, von Lommiswil (Solothurn), in Bettlach, Präsident, und Martha Ferndringer, von Wahlen (Bern), in Solothurn, Aktuarin, zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Eschenweg 4, bei der Firma «Adolf Schaad G.m.b.H.».

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

23. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Spiral Werkzeuge und Maschinen A.G., in Basel (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1957, Seite 3200). Durch Urkunde vom 17. Dezember 1965 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 13. Januar 1966 geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden hievon nicht berührt.

23. Februar 1966.

Personal-Fürsorgestiftung der Gesellschaft für Korkindustrie Basel, in Basel (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1961, Seite 3289). Die Stiftung wird infolge Ueberführung des Restkapitals an die beiden Pensionskassen der Zürcher Ziegeleien in Zürich mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 4. Januar 1966 im Handelsregister gelöscht.

24. Februar 1966.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma Schaad & Cie. A.G., in Basel (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1963, Seite 1980). Neues Domizil: Aeschengraben 9 (bei E. Christen A.G.).

24. Februar 1966.

Fürsorgefonds für das Personal der Bank für Internationalen Handel A.G. (Fonds de prévoyance en faveur du Personnel de la Banque pour le Commerce International S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1955, Seite 1988). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Robert Lapp und Georges Moeschni sind erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an die neuen Stiftungsratsmitglieder Guy Hamon, französischer Staatsangehöriger, in Basel, und Walter Huser, von Wettingen, in Reinach (Basellandschaft).

25. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Goldenen Apotheke Dr. P. Cuttat, in Basel (SHAB. Nr. 243 vom 16. Oktober 1948, Seite 2788). Durch Urkunde vom 4. Februar 1966 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 24. Februar 1966 die Stiftungsurkunde geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Stiftungsratsmitglied Dr. Arnold Weber-Büss, von Egg bei Zürich, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Dr. Auguste Pierre Louis Cuttat-Siegrist, nun in Bottmingen, zeichnet als Präsident des Stiftungsrates zu zweien.

28. Februar 1966.

Fürsorgefonds der Frobenius A.G., in Basel (SHAB. Nr. 30 vom 7. Februar 1959, Seite 437). Durch Urkunde vom 11. Februar 1966 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 24. Februar 1966 das Stiftungsstatut geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Die Unterschrift des Stiftungsratsmitglieds Eberhard Renz-Müller ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Unterschrift zu zweien: Hermann Probst, von und in Basel. Das Stiftungsratsmitglied Dr. Martin Rothlin wohnt nun in Zürich.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

23. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma De Bortoli A.G., in Arlesheim. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Dezember 1965 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Dem aus mindestens drei Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören an: Adolf Capeder, von Disentis (Graubünden), als Präsident; Daniel-Jean Anex, von Ollon (Waadt), als Aktuar, und Hans De Bortoli, von Arlesheim, alle wohnhaft in Arlesheim. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem Mitglied des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: Neumattstrasse 22 (bei der Stifterin).

23. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Imag Aktiengesellschaft Münchenstein, in Münchenstein, Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma usw. (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1963, Seite 1980). Aus dem Stiftungsrat ist Roger Probst-Gogel, Mitglied, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Claude Golay, von Le Lieu-Le Chenit (Waadt), in Münchenstein.

23. Februar 1966.

Fürsorge-Stiftung der Konrad Peter Aktiengesellschaft, in Liestal (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1954, Seite 1924). Aus dem Stiftungsrat ist Otto Peter-Käser, Präsident, infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Sekretär Hans Peter-Rudin ist nun Präsident des Stiftungsrates und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Als

neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Fritz Döbeli, von Seon (Aargau), in Liestal. Die Stiftungsmitglieder Jakob Sutter-Keller, von Itingen, in Liestal, und Max Döbeli, von Seon (Aargau) und Liestal, in Liestal, die bisher die Unterschrift nicht führten, zeichnen nun ebenfalls kollektiv zu zweien, jedoch nicht unter sich.

23. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Franco Chiesa, in Pratteln, Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin usw. (SHAB. Nr. 284 vom 5. Dezember 1964, Seite 3660). Aus dem Stiftungsrat ist Sabino Zanotto ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde gewählt: Marcello Moretti, italienischer Staatsangehöriger, in Pratteln. Er zeichnet zu zweien.

23. Februar 1966.

Georges Christian Stiftung für Angestellten- & Arbeiterfürsorge, in Höglstein (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1961, Seite 53). Aus dem Stiftungsrat ist die Präsidentin Emilie Christian-Bürgy infolge Todes ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Fritz Emile Zachmann, von Le Locle, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

23. Februar 1966.

Joseph Lapanouse-Stiftung, in Bubendorf, Unterstützung der Angestellten und Arbeiter usw. (SHAB. Nr. 128 vom 6. Juni 1959, Seite 1620). Aus dem Stiftungsrat ist die Vizepräsidentin Marcelle Lüdin-Lapanouse infolge Todes ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident wurde in den Stiftungsrat gewählt Ernst Eglin-Lapanouse, von Muttenz, in Bubendorf. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

23. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung Hugo Schneider, in Pratteln. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Januar 1966 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und anderweitig unverschuldet Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern, von welchen Hugo Schneider-Dietler, als Präsident, und Anna Schneider-Dietler, als Vizepräsidentin und zugleich Aktuarin, beide von und in Pratteln, Einzelunterschrift führen. Domizil der Stiftung: Meierhofweg 9 (bei der Stifterin).

#### Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

28. Februar 1966.

Wohlfahrtsstiftung der Genossenschaft Volksapotheke der Krankenkassen Schaffhausen und Umgebung, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 254 vom 31. Oktober 1964, Seite 3284). Neues Domizil: Schützengraben 30, bei der Stifterfirma.

#### St. Gallen – St-Gall – San Gallo

22. Februar 1966.

Fürsorgefonds der Firma Braendlin & Cie. Baumwollspinnerei Jona, in Jona (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1927, Seite 720). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 15. Februar 1966 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Braendlin & Co. AG», derjenige der Stiftung Fürsorgefonds der Firma Braendlin & Co. AG. Die Unterschrift von Arthur Braendlin ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied in den Stiftungsrat gewählt Silvio Braendlin, von Stäfa, in Jona. Er führt Einzelunterschrift.

22. Februar 1966.

Personalfonds der Firma Braendlin & Co., Jona, in Jona (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1947, Seite 1944). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 15. Februar 1966 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Braendlin & Co. AG», derjenige der Stiftung Personalfonds der Firma Braendlin & Co. AG. Die Unterschriften von Arthur Braendlin, Präsident, Jakob Bäbler, Vizepräsident, und Rösli Huber, Kassierin, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Silvio Braendlin, von Stäfa, in Jona, Präsident, und Rosa Frey-Huber, von Zürich, in Jona, Kassierin. Julius Hüppi, von St. Gallen-Kappel, in Jona, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Der Präsident zeichnet mit dem Vizepräsidenten oder der Kassierin.

22. Februar 1966.

Stiftung für die Arbeiter-Krankenkasse der Firma Braendlin & Co. Baumwollspinnerei Jona, in Jona (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1927, Seite 720). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 15. Februar 1966 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Braendlin & Co. AG», derjenige der Stiftung «Stiftung für die Arbeiter-Krankenkasse der Firma Braendlin & Co. AG». Die Unterschrift von Arthur Braendlin ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied in den Stiftungsrat gewählt Silvio Braendlin, von Stäfa, in Jona. Er führt Einzelunterschrift.

22. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Klinik Blumenau A.G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1960, Seite 609). Die Unterschriften von Paul H. Markwalder, Präsident, und Liselotte Karrer, Schriftführerin, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Klaus Abderhalden, von Basel, in St. Gallen, Präsident, und Margrit Steiger-Hirt, von Waldkirch (St. Gallen), in St. Gallen. Dr. Hans Brechbühl, Mitglied des Stiftungsrates, wurde zum Schriftführer ernannt. Der Präsident zeichnet mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

23. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Hans Faust AG, in Abtwil, Gemeinde Gaiswald. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Februar 1966 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für die Familienangehörigen der Belegschaft gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit, Tod oder anderweitigen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift: Hans Faust, von Lütisburg, in St. Gallen, Präsident, und Alfred Widmer, von Hausen bei Brugg, in St. Gallen, Vizepräsident des Stiftungsrates. Geschäftssitz: Bei der Stifterfirma, Bildstrasse.

23. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Rudolf Schär A.G., in St. Gallen (SHAB. Nr. 184 vom 18. Juni 1959, Seite 1689). Die Unterschrift von Max

Keller ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Johann Schär, von Basel und Trubschachen, in St. Gallen. Der Präsident oder der Sekretär zeichnet mit je einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

25. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma J. Weder-Meier AG, Diepoldsau, in Diepoldsau (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1961, Seite 1988). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde, vom 15. Februar 1966, wurde der Neufassung der Stiftungsurkunde zugestimmt. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorge- und Wohlfahrtsstiftung der Firma J. Weder-Meier A.G. Zweck ist nun: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit sowie unverschuldet Notlage. Im weiteren kann sie für die Angestellten und Arbeiter Kantinen führen und Aufenthalts- und Ruheräume schaffen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle.

25. Februar 1966.

Sophie Jüstrich-Oettli-Stiftung, in St. Gallen (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1951, Seite 2864). Die Unterschrift von Dr. Ludwig Rittmeyer ist erloschen. Als einziges Mitglied des Stiftungsrates wurde ernannt: Dr. Heiner Rittmeyer, von St. Gallen, in Geroldswil (Zürich). Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bohl 17, bei Wegelin & Co., Inhaber Rehsteiner-Wegelin & Co.

25. Februar 1966.

Meinrad Jüstrich-Oettli-Stiftung, in St. Gallen (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1951, Seite 2864). Die Unterschrift von Dr. Ludwig Rittmeyer ist erloschen. Als einziges Mitglied des Stiftungsrates wurde ernannt: Dr. Heiner Rittmeyer, von St. Gallen, in Geroldswil (Zürich). Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bohl 17, bei Wegelin & Co., Inhaber Rehsteiner-Wegelin & Co.

26. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung für das leitende Personal der Firma «Temde» Aktiengesellschaft Sevelen, in Sevelen (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1962, Seite 3164). Die Unterschrift von Fritz Müller ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Gerhard Müller, von Deutschland, in Detmold (D). Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Das Stiftungsratsmitglied Edith Baumann-Müller wurde zur Präsidentin ernannt und zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien.

#### Graubünden – Grisons – Grigioni

21. Februar 1966.

Stiftung Schloss Haldenstein, in Chur. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Februar 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt den Kauf des gesamten ehemaligen Gutsbesitzes des Schlosses Haldenstein und event. angrenzender Grundstücke in Haldenstein bei Chur, dessen Restaurierung und Verwendung als Museum und allenfalls für andere Veranstaltungen kultureller Natur wie Ausstellungen, Vorträge, Konzerte u.a. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Stiffler, von Davos, als Präsident; Dr. Theodor Hartmann, von St. Moritz und Schiers, Vizepräsident, und Jakob Krättli, von Igis, Sekretär, alle in Chur. Der Präsident führt Einzelunterschrift; der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen unter sich oder je mit dem Präsidenten. Domizil: c/o Jakob Krättli, Kreuzgasse 70.

23. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Kontroll- und Zentralmolkerei Davos, in Davos-Platz (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1949, Seite 3005). Durch Beschluss des Kleinen Rates des Kantons Graubünden vom 25. März 1963 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Schreibweise des Namens der Stiftung lautet: Personal-Fürsorge-Stiftung der Kontroll- und Zentralmolkerei Davos. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Hans Fopp-Issler und Hans Conrad sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Stiftungsrat wurden gewählt: Andreas Michel-Winzens, von Davos, in Davos-Monstein, als Präsident, und Nikolaus Buol, von und in Davos. Werner Wüthrich ist nur Aktuar und führt Einzelunterschrift. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

#### Aargau – Argovie – Argovia

23. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Engelhard Industrien AG, Frick, in Frick (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1961, Seite 1837). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Oktober 1965 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 3. Dezember 1965 wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Engelhard Industrien A.G.», in Frick, im Alter oder bei Invalidität und Unfall und beim Tode eines Begünstigten für dessen Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldet Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Neu bezweckt die Stiftung auch die Fürsorge für die Arbeitnehmer im Krankheitsfalle, und es dürfen unter den in der Stiftungsurkunde enthaltenen Vorbehalten Abfindungen bei Entlassungen von Arbeitnehmern ausgerichtet werden. Neu gehört dem Stiftungsrat an: Severin Mösch, von und in Frick. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Februar 1966.

Alterskasse der Firma Sauerstoffwerk Lenzburg AG, in Lenzburg (SHAB. Nr. 93 vom 21. April 1963, Seite 1191). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Willi Düscher ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates und als Vertreter der Begünstigten ist ernannt worden: Kurt Renold, von Brunegg, in Staufen. Er zeichnet zusammen mit je einem Vertreter der Stifterfirma.

23. Februar 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Widmer & Ernst & Co. AG, Wettingen, in Wettingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Februar 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Widmer & Ernst & Co. AG», in Wettingen, im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldet Notlage. Als Begünstigte gelten auch der überlebende

Ehegatte, die Nachkommen und die Eltern der Destinatäre sowie die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Organe sind der aus zwei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Theodor Ernst, von Würenlos, in Wettingen, als Präsident, und René Decurtins, von Truns (Graubünden), in Wettingen, als Vizepräsident. Sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: Büro der Firma.

25. Februar 1966.

Fürsorgefonds für Angestellte und Arbeiter der Firma Walter Franke, Metallwarenfabrik, in Aarburg, in Aarburg (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1963, Seite 2829). Infolge Umwandlung der Stifterfirma in eine Aktiengesellschaft wird der Name der Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 27. September 1965 geändert in Fürsorgefonds für Angestellte und Arbeiter der Firma Walter Franke AG, Aarburg. Kollektivprokura ist erteilt worden an Ernst Bill, von Münchenbuchsee, in Zofingen.

25. Februar 1966.

Personalversicherung für die Angestellten und Arbeiter der Firma Walter Franke, Metallwarenfabrik, in Aarburg, in Aarburg (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1963, Seite 2829). Infolge Umwandlung der Stifterfirma in eine Aktiengesellschaft wird der Name der Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 27. September 1965 geändert in Personalversicherung für die Angestellten und Arbeiter der Firma Walter Franke AG, Aarburg.

25. Februar 1966.

Alters-Kapital-Fonds für leitende Angestellte der Firma Walter Franke, Metallwarenfabrik, Aarburg, in Aarburg (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1963, Seite 1832). Infolge Umwandlung der Stifterfirma in eine Aktiengesellschaft wird der Name der Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 27. September 1965 geändert in Alters-Kapital-Fonds für leitende Angestellte der Firma Walter Franke AG, Aarburg.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

28. Februar 1966.

Fürsorgestiftung der Firma Josef Sauter, Schlosserei und mechanische Werkstätte, in Sulgen (SHAB. Nr. 18 vom 28. Januar 1960, Seite 253). Neues Domizil: Zelgstrasse, bei der Stifterfirma.

#### Tessin — Tessin — Ticino Distretto di Mendrisio

1º marzo 1966.

Fondo di previdenza per il personale della Ambrosetti S.A., in Chiasso (FUSC. del 9 maggio 1953, N° 106, pagina 1140/41). Federico Raas, dimissionario, non è più presidente del consiglio direttivo; la sua firma è quindi estinta. In sua sostituzione è stato nominato Mario Raas, da Basilea, in Chiasso, con firma collettiva a due con un membro.

#### Waadt — Vaud — Vaud Bureau de Lausanne

21-février 1966.

Fonds de prévoyance en faveur des dirigeants et du personnel de l'Ecole Nouvelle de Paudex, à Paudex. Fondation. Date de l'acte authentique: 11 février 1966. But: accorder aux dirigeants et au personnel de l'Ecole Nouvelle des secours, indemnités uniques ou répétées, des allocations, en cas de maladie, accidents, décès ou dans toutes autres circonstances de gêne indépendantes de la volonté des intéressés. Elle pourra verser des rentes de vieillesse et d'orphelin ou des retraites aux anciens membres de la direction ou du personnel de l'Ecole Nouvelle de Paudex ou à leur famille. Conseil de fondation de 3 membres, actuellement: May Jomini, de Payerne, à Paudex, présidente; Fredy Jaeklé, de Mogelsberg (St-Gall), à Paudex, secrétaire; Arlette Manz, de Stein-am-Rhein (Schaffhouse), à Pully. La fondation est engagée par la signature collective à deux de la présidente avec un autre membre du conseil de fondation. Adresse de la fondation: route du Lac 22 (chez la fondatrice).

#### Bureau de Morges

23 février 1966.

Fonds de secours de Demaurex Frères S.A., à Morges (FOSC. du 29 décembre 1956, N° 305, page 3341). Le comité de direction est actuellement composé de: Ernest Demaurex, président (inscrit comme membre); Henri Demaurex (déjà inscrit), et Pierre Demaurex, secrétaire, de Gilly et Vinzel, domicilié à Buchillon, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs conférés à Paul Demaurex, membre du comité de direction, décédé, sont éteints.

#### Bureau d'Orbe

22 février 1966.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Jean Bollini et Compagnie S.A. à Baulmes, à Baulmes (FOSC. du 3 août 1957, N° 179, page 2112). Selon acte authentique du 10 novembre 1965, et autorisation du Département de l'intérieur du 8 février 1966, les statuts de cette fondation ont été modifiés. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président du conseil de fondation, signant avec un autre membre. Le président Charles Bollini est décédé; sa signature est radiée. Le conseil de fondation est composé comme il suit: président: Robert Eternod, de et à Baulmes, précédemment secrétaire; secrétaire: Armand Savary, de Payerne, à Baulmes; membres: Julien Lassueur, de Bullet, à Baulmes, et Georges Dériaz, de Lucien, de et à Baulmes.

24 février 1966.

Fonds de Prévoyance en faveur des employés des Usines Métallurgiques de Vallorbe, à Vallorbe (FOSC. du 24 novembre 1951, N° 276, page 2924). Le président Charles Cougnard est démissionnaire; sa signature est radiée. Est désigné en remplacement: Jules Grandjean, de et à Juriens. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

24 février 1966.

Fonds de prévoyance en faveur des ouvriers des Usines Métallurgiques de Vallorbe, à Vallorbe (FOSC. du 24 novembre 1951 N° 276, page 2924). Le président Charles Cougnard est démissionnaire; sa signature est radiée. Est désigné en remplacement: Jules Grandjean, de et à Juriens. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres de l'administration.

#### Wallis — Valais — Wallis

##### Bureau de Sion

16 février 1966.

Fondation Foyer Pierre-Olivier, à Chamoson. Sous ce nom il a été constitué, selon actes authentiques des 18 février 1965 et 13 décembre 1965, une fondation. Elle a pour but la mise à la disposition des personnes âgées des deux sexes ayant en principe atteint au moins l'âge leur donnant droit aux prestations de l'assurance vieillesse fédérale, sur le territoire de la commune de Chamoson, d'un asile ou d'une maison de retraite pour leurs vieux jours. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 5 à 9 membres nommés par cooptation. Le conseil de fondation désigne en outre deux contrôleurs. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et d'un autre membre du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Jean-Claude Comby, président, de Chamoson, à St-Pierre-de-Clages, commune de Chamoson; Ignace Carruzzo, secrétaire, de et à Chamoson; Pierre Terrettaz, trésorier, de Vollèges, à Sion; Marie-Louise Delaloye, de Chamoson et Ardon, à Chamoson, et Maximin Carruzzo, de et à Chamoson. Domicile légal: c/o Jean-Claude Comby, président. Adresse de la fondation: Avenue de la Gare 15, à Sion, au bureau du président Jean-Claude Comby.

#### Genf — Genève — Ginevra

##### Rectifications.

Fondation Auxiliaire du Conservatoire botanique de la Ville de Genève, à Genève (FOSC. du 19 février 1966, page 567). Jacques Miège, membre et secrétaire du conseil (inscrit), signe collectivement avec le président (et non pas collectivement à deux).

Fondation en faveur du personnel de Bois Continentaux & Exotiques SA et de Bois et Matériaux de Construction SA, à Genève (FOSC. du 19 février 1966, page 567). Acte de fondation modifié le 21 janvier 1966 par arrêté du département des finances et contributions du canton de Genève.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Péclard SA, à Lancy (FOSC. du 19 février 1966, page 567). Acte de fondation modifié le 19 janvier 1966 par arrêté du département des finances et contributions du canton de Genève.

Fonds de secours de la société Transbordement et Manutention SA Satram, à Genève (FOSC. du 12 février 1966, page 488). Jacques Lutz, membre du conseil (inscrit), est domicilié à Veyrier (et non pas Vernier).

22 février 1966.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Prodonta, à Genève, fondation. Date de l'acte constitutif: 31 janvier 1966. But: prévenir le personnel de «Prodonta», à Genève, société anonyme contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; venir en aide aux membres du personnel qui seraient dans la gêne par suite de maladie, accidents, chômage et service militaire. En cas de décès de l'un d'eux, la fondation peut venir en aide à sa famille. Administration: conseil de deux membres au moins. Signature: collective à deux de Jean-David Weill, de Carouge, au Grand-Saconnex, président, avec Joseph Richterich, de Laufon (Berne), à Meyrin, secrétaire, ou Jutta Dubois, de Saint-Maurice (Valais), à Genève, ou Guy Hartranft, de et à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 3, rue de la Mairie, chez Prodonta.

23 février 1966.

Fondation de prévoyance de la SOMO Société pour les Métaux Ouvrés, à Carouge (FOSC. du 9 mai 1964, page 1458). Acte de fondation modifié le 6 janvier 1966. Nouveau nom: Fondation de prévoyance de la Somo, Société pour les Métaux Ouvrés et les Plastiques. But: venir en aide aux employés et ouvriers de la «Somo, Société pour les Métaux Ouvrés et les Plastiques», à Carouge, société anonyme, qui se trouveraient dans la gêne ensuite de maladie, accident, invalidité, chômage ou en raison de l'âge; en cas de décès de l'un d'eux, la fondation peut venir en aide à sa famille. (Arrêté du département des finances et contributions du canton de Genève.) Signature: collective à deux de Raymond Demierre, de Cologny, à Chêne-Bougeries, président; Samuel May (inscrit), nommé secrétaire, et Gaston-Camille Tschirren (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), tous membres du conseil. Les pouvoirs de Jean-Louis Lebel sont radiés. Adresse: 7-9, rue des Caroubiers, chez Somo, Société pour les Métaux Ouvrés et les Plastiques.

#### Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

#### Deholag AG., Zug

##### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

##### Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Gemäss Art. 742 ff. OR werden hiemit die Gläubiger aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator, André Falbiard, Unternehmensberater BHG, Ruffinistrasse 4, 2540 Grenchen, anzumelden.

(AA. 64<sup>1</sup>)

6300 Zug und 2540 Grenchen, den 3. März 1966

Der Liquidator

#### Alby Productions S.A., Genève

##### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

##### Deuxième publication

Le conseil d'administration ayant décidé de proposer la dissolution de la société, Messieurs les créanciers éventuels sont invités à produire sans délai leurs créances au siège de la société conformément à l'art. 742 CO. (AA. 65<sup>2</sup>)

1200 Genève, le 2 mars 1966

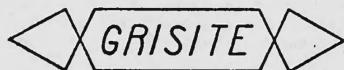
Le conseil d'administration

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nº 215144. Date de dépôt: 11 janvier 1966, 6 h.  
Fabriques Movado, 119, rue du Parc, La Chaux-de-Fonds.  
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque Nº 113769. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 janvier 1966.  
Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties, bijouterie. (Cl. int. 14)



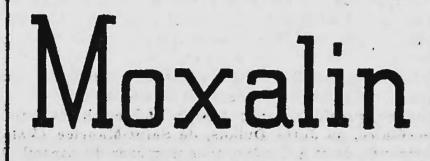
Nr. 215145. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1966, 19 Uhr.  
Reichhold Chemie AG, Hausen bei Brugg (Aargau). — Fabrikation.

Chemische Produkte wie Kunsthärze und Kunststoffe. (Int. Kl. 1)



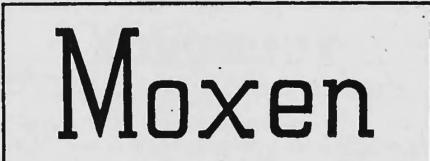
Nr. 215146. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1966, 19 Uhr.  
Reichhold Chemie AG, Hausen bei Brugg (Aargau). — Fabrikation.

Chemische Produkte wie Kunsthärze und Kunststoffe. (Int. Kl. 1)



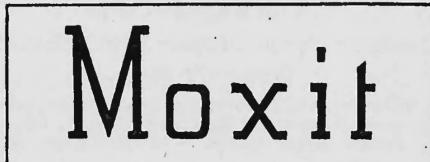
Nr. 215147. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1966, 19 Uhr.  
Reichhold Chemie AG, Hausen bei Brugg (Aargau). — Fabrikation.

Chemische Produkte wie Kunsthärze und Kunststoffe. (Int. Kl. 1)



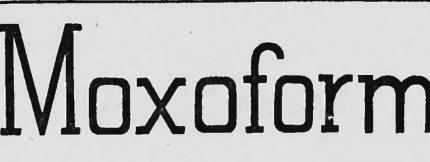
Nr. 215148. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1966, 19 Uhr.  
Reichhold Chemie AG, Hausen bei Brugg (Aargau). — Fabrikation.

Chemische Produkte wie Kunsthärze und Kunststoffe. (Int. Kl. 1)



Nr. 215149. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1966, 19 Uhr.  
Reichhold Chemie AG, Hausen bei Brugg (Aargau). — Fabrikation.

Chemische Produkte wie Kunsthärze und Kunststoffe. (Int. Kl. 1)



Nº 215150. Data del deposito: 19 gennaio 1966, ore 7.  
Schreiber David, via Luigi Canonica 4, Lugano (Ticino).  
Fabbricazione e commercio.

Gioielleria ed oreficeria di metalli preziosi. (Cl. int. 14)



Nº 215151. Data del deposito: 14 gennaio 1966, ore 20.  
Rodolfo Soldati, Bioggio (Ticino). — Fabbricazione e commercio. — Trasmissione e rinnovo della marca Nº 112779 di Angelo Soldati, Bioggio (Ticino). La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 22 ottobre 1965.

Liquore aperitivo amaro. (Cl. int. 33)



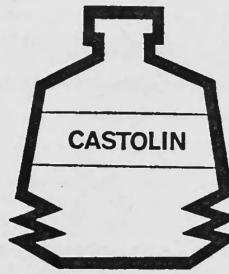
Nr. 215152. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1966, 24 Uhr.  
Customagic Manufacturing Company Limited, Customagic House, 134, Fairfield Street, Manchester 12 (Lancashire, Grossbritannien).  
Fabrikation und Handel.

Überzüge aus Textilmaterial, einschliesslich loser Überzüge für Möbel, Polster und Fahrzeugsitze; Polster. (Int. Kl. 20, 24)



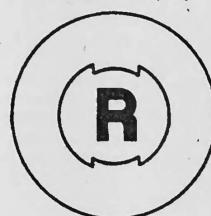
Nº 215153. Date de dépôt: 18 janvier 1966, 18 h.  
Société des Soudures Castolin S.A., St-Sulpice (Vaud).  
Fabrication et commerce.

Récipients pour produits utilisés avec des appareils de soudage, notamment pour poudres à souder et à braser, décapants, poudres métalliques et plastiques pour liaisons, revêtements et rechargeements et pour mélanges de ces produits. (Cl. int. 6, 9)



Nº 215154. Date de dépôt: 18 janvier 1966, 22 h.  
Rotel AG, Oltnerstrasse 985, Aarburg (Argovie).  
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque Nº 184453. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 janvier 1966.

Appareils ménagers, leurs pièces détachées et accessoires, à savoir: malaxeurs, batteurs, bras pétrisseurs, mixers, mixers-plongeurs, coupe-légumes, hache-viande, centrifuges de jus, presse-citrons, sorbetières, moulins à café, machines à café, grille-pain, grille-viande, fers à bricelets, thermo-plongeurs, marmites, chauffeplats, réchauds, fers à repasser, calendres, ventilateurs, radiateurs, parois chauffantes, humidificateurs, machines à laver, essoreuses, appareils à entretenir et nettoyer les planchers et les tapis, en particulier: aspirateurs à poussière, aspirateurs-balais, cireuses, lustreuses, aspirateurs-shampooing; appareils électriques pour l'hygiène et la cosmétique, à savoir: rasoirs, séche-cheveux, casques-séchoirs, appareils pour ondulation des cheveux, appareils de massage, appareils pour traitement de beauté, brosses à dents électriques; petits moteurs électriques. (Cl. int. 7 à 11, 21)



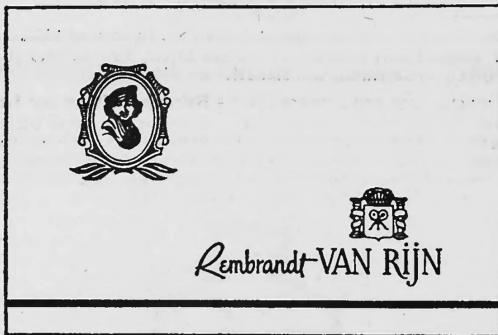
Nr. 215155. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1966, 19 Uhr.  
Esthetic S.A., Gartenstrasse 4, Zug. — Fabrikation und Handel.  
Kosmetisch-pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)



Nr. 215156. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1966, 19 Uhr.  
Rembrandt Tobacco Corporation (Overseas) Ltd., Weinbergstrasse 79,  
Zürich 6. — Fabrikation und Handel.  
Roher und verarbeiteter Tabak; Raucherartikel; Zündhölzer. (Int. Kl. 34)



Nr. 215157. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1966, 19 Uhr.  
Rembrandt Tobacco Corporation (Overseas) Ltd., Weinbergstrasse 79,  
Zürich 6. — Fabrikation und Handel.  
Roher und verarbeiteter Tabak; Raucherartikel; Zündhölzer. (Int. Kl. 34)



Nr. 215158. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1965, 17 Uhr.  
Nicholas Proprietary Limited, 699 Warrigal Road, Chadstone S.E. 10  
(Viktoria, Australien). — Fabrikation und Handel.  
Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnpulpa und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer; Zahnfleischmassagegeräte; Zahnstocher, insbesondere medizinische Zahnstocher. (Int. Kl. 5, 10, 21)

## INTER-DENS

Nr. 215159. Hinterlegungsdatum: 20. August 1965, 17 Uhr.  
Esso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, Zürich.  
Fabrikation und Handel.

Direkt reduzierte Eisenerze; Roheisen. (Int. Kl. 6)

## FIOR

Nr. 215160. Hinterlegungsdatum: 16. November 1964, 18 Uhr.  
Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (New York,  
USA). — Fabrikation und Handel.

Wasch-, Putz- und Reinigungsmittel; kosmetische Präparate, insbesondere Parfums, Toilettewasser, Talk-, Deck- und Gesichtspuder, Toilettenseifen, Gesichtscremen, Handcremen und -pflegemittel, Rouge, Lippenstifte, Gesichtslotionen, Haartonika, Haarpomade, Brillantine, Shampoos, Haarpflegemittel, Nagellack, Nagellackverdünner und -entferner; Adstringentien; Manikürgeräte; Geruchverhinderungs- und -entfernungsmitittel für Körper und Räumlichkeiten; Riechsäle; Schutzmittel gegen Sonnenbrand; Reinigungsware; Zahnpulpa; Zahnbürsten; Rasiercreme, einschließlich Aerosole.

Rasiercreme, Rasierseife; Rasiermesser, -apparate und -klingen; Waschseifen in fester und flüssiger Form, sowie in Form von Schaum, Flocken, Perlen und Körnern; Scheuermittel; Insektenvertilgungsmittel.  
(Int. Kl. 3, 5, 8, 21)

## WHITE KNIGHT WEISSE RITTER CHEVALIER BLANC

Nr. 215161. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1965, 18 Uhr.  
John Heathcoat & Company Limited, The Lace Factory, Tiverton (Devonshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Kleidungsstücke wie Socken, Strümpfe, Korsette und Gürtel; Kniestützen, Risthalter, Handgelenkhalter und andere Stützen für den menschlichen Körper; alle vorgenannten Erzeugnisse sind auch für chirurgische und Heilzwecke verwendbar. (Int. Kl. 10, 25)

## ANAGRAM

Nr. 215162. Date de dépôt: 13 octobre 1965, 17 h.  
Abingdon King Dick Limited, Kings Road, Tyseley, Birmingham 11  
(Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Outils à main, notamment clefs; tournevis; cliquets; pinces; martellerie; outils de choc; outillage spécial pour véhicules, moteurs et la réfrigération; gammes d'outillage; armoires, boîtes et valises pour outils.  
(Cl. int. 6, 8, 18, 20)

## KING DICK

Nr. 215163. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1965, 18 Uhr.  
Standard Elektrik Lorenz Aktiengesellschaft, Hellmuth-Hirth-Strasse 42,  
Stuttgart-Zuffenhausen (Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Rundfunk- und Fernsehempfangsgeräte sowie Teile dieser Geräte; elektrische Tonaufnahme- und Tonwiedergabegeräte; Musiktruhen und Musikschränke; Zusatzgeräte für Rundfunk- und Fernsehempfänger sowie Tonaufnahme- und -wiedergabegeräte, nämlich Zweitlautsprecher, Fernbedienungsgeräte, Netzanschlussansatzkästen. (Int. Kl. 9, 20)

## MUSICALIUM

Nr. 215164. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1965, 18 Uhr.  
Standard Elektrik Lorenz Aktiengesellschaft, Hellmuth-Hirth-Strasse  
Nr. 42, Stuttgart-Zuffenhausen (Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Rundfunk- und Fernsehempfangsgeräte sowie Teile dieser Geräte; elektrische Tonaufnahme- und Tonwiedergabegeräte; Musiktruhen und Musikschränke; Zusatzgeräte für Rundfunk- und Fernsehempfänger sowie Tonaufnahme- und -wiedergabegeräte, nämlich Zweitlautsprecher, Fernbedienungsgeräte, Netzanschlussansatzkästen. (Int. Kl. 9, 20)

## TOUROVOX

Nr. 215165. Hinterlegungsdatum: 4. November 1965, 11 Uhr.  
Parke, Davis & Company, Staines Road, Hounslow (Middlesex, Grossbritannien) und Detroit (Michigan, USA). — Fabrikation und Handel.  
Erneuerung der Marke Nr. 115444. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. November 1965 an.

Mit Thymol hergestellte Erzeugnisse, nämlich Zahnmittel in Pulver-, Pasta-, Tabletten- und flüssiger Form, Talkumpulver, Toilettencreme, Rasiercreme.  
(Int. Kl. 3)

## EUTHYMOL

Nr. 215166. Hinterlegungsdatum: 5. November 1965, 20 Uhr.  
Flexible Drive and Tool Company Limited, Coventry House, 3, South Place, Moorgate, London E.C. 2 (Grossbritannien); Geschäftssitz: Thetford (Norfolk, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Versenkbare Pumpen. (Int. Kl. 7)

## BULLFROG

Nr. 215167. Hinterlegungsdatum: 26. November 1965, 22 Uhr.  
Sam Landorf & Co. Inc., 112 West 34th Street, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Ober- und Unterbekleidung für Herren, Damen und Kinder. (Int. Kl. 25)

## YOUNGLAND

Nr. 215168.

Hinterlegungsdatum: 29. November 1965, 6 Uhr.  
Dr. Ing. A. Niesper, Dahliastrasse 13, Zürich 8. — Handel.

Instrumente für die Regelung und Steuerung von keramischen Trockenanlagen. (Int. Kl. 9, 11)

## RETRACTOMAT

Nr. 215169.

Hinterlegungsdatum: 26. November 1965, 20 Uhr.  
Vereinigte Schilfwebereien, Walchestrasse 11, Zürich 6.  
Fabrikation und Handel.

Hohlkörper aus Schilfrohr für Betondecken. (Int. Kl. 17, 19)

## ROBUR

Nr. 215170.

Hinterlegungsdatum: 26. November 1965, 20 Uhr.  
Vereinigte Schilfwebereien, Walchestrasse 11, Zürich 6.  
Fabrikation und Handel.

Isolierplatten aus Schilfrohr. (Int. Kl. 17, 19)

## CANTEX

Nr. 215171.

Date de dépôt: 2 décembre 1965, 20 h.  
Cendres et Métaux S.A., 122, Bözingenstrasse, Biel.  
Fabrication et commerce.

Or et ses alliages sous toutes formes, ouvrés et semi-ouvrés, pour l'art dentaire. (Cl. int. 5)

## ESTETICOR

Nr. 215172.

Date de dépôt: 8 décembre 1965, 18 h.  
International Nickel Limited, Thame House, Millbank, Londres S.W. 1  
(Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Produits chimiques pour usages industriels, scientifiques, photographiques, agricoles, horticoles et forestiers; engrains naturels et artificiels; compositions pour l'extinction du feu; substances pour la trempe et préparations chimiques pour la soudure; substances chimiques pour préserver les aliments; substances tannantes; substances adhésives pour usages industriels; métaux communs et leurs alliages, bruts ou partiellement travaillés; ancrages, enclumes, cloches, matériaux de construction laminés et coulés; rails et autres matériaux métalliques pour voies ferrées; chaînes, exceptées les chaînes d'entraînement pour véhicules; câbles et fils (non électriques); articles de serrurerie; tuyaux et tubes métalliques; coffres-forts et caisses; billes d'acier; fers à cheval; clous et vis; minéraux. (Cl. int. 1, 6)

## MOND

Nr. 215173.

Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1965, 12 Uhr.  
Procter & Gamble Limited, Hedley House, Gosforth, Newcastle upon Tyne (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 115775. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Dezember 1965 an.

Seife und Reinigungsmittel, Bleichmittel und andere Waschmittel und Substanzen, welche beim Waschen verwendet werden, Polier-, Flecken- und Schleifpräparate, Parfümerien, Toilettenpräparate, Schönheitsmittel, ätherische Öle, Haarlotions und Zahnpasten. (Int. Kl. 3)

## DAZ

Nr. 215174.

Data del deposito: 6 dicembre 1965, ore 18.  
Ivan Bianchi-Mina, Balerna (Ticino). — Fabbricazione e commercio.

Apparecchiature e installazioni per autoveicoli. (Cl. int. 11, 12)

## FRIG-AUTO

Nr. 215175.

Date de dépôt: 8 décembre 1965, 18 h.  
Scully Signal Company, 174 Green Street, Melrose 76 (Massachusetts, USA). — Fabrication et commerce.

Indicateurs de niveaux de liquides pour réservoirs de combustibles liquides et analogues, dispositifs de détection de niveaux liquides et de signalisation de remplissage de réservoirs, embouts de tuyaux, notamment de remplissage; événements, en particulier pour réservoirs de combustible de véhicules; antivol tels qu'antivols pour le carburants; réservoirs, conduites et dispositifs de remplissage et de fermeture, pièces et accessoires de produits mentionnés. (Cl. int. 6, 9, 11, 12, 17)

## SCULLY

Nr. 215176.

Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1965, 19 Uhr.  
Eredi fu Franco Vassena, Maglificio Valex, Balerna (Tessin).  
Fabrikation und Handel.

Strick- und Wirkwaren aller Art. (Int. Kl. 24, 25)

## VALEX

Nr. 215177.

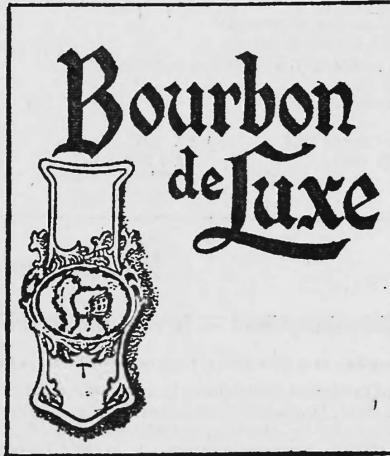
Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1965, 18 Uhr.  
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S. W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.  
Baustoffe; Platten- und Folienmaterial sowie Tafeln für Isolierzwecke.  
(Int. Kl. 17, 19)

## PURLBOARD

Nr. 215178.

Date de dépôt: 21 janvier 1966, 24 h.  
National Distillers and Chemical Corporation, faisant également le commerce sous la raison sociale National Distillers Products Co., 99 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce.

Whisky. (Cl. int. 33)



Nr. 215179.

Hinterlegungsdatum: 22. September 1965, 17 Uhr.  
Allied Thermal Corporation, 215 Warren Street, New Britain (Connecticut, USA). — Fabrication und Handel.

Geräte, Vorrichtungen und Zubehör für die Heizung, Lüftung und Luft konditionierung, einschließlich metallischer und nichtmetallischer Diffusoren, Ablenkorganen, Gittern und Steuer- und Regulierungsorganen; Kamine; Ventilationsrohre, Feuerkanäle, Türen für Wäscheschächte, Teile und Fittings für die vorgenannten Waren; Isoliermaterialien.  
(Int. Kl. 6, 9, 11, 17, 19)



Nr. 215180.

Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1965, 16 Uhr.  
Ricoh Company, Ltd., 33, Nishi 4-Chome, Magome-Cho, Ohta-Ku, Tokyo (Japan). — Fabrikation und Handel.

Uhren aller Art wie Taschen-, Armband-, Wand-, Turmuhr, Uhren in Schmuckstücken, elektrische und elektronische Uhren, Autouhren, Wecker und andere Zeitgeber, Zeitstempel und Schaltuhren; Glockenspiele und Spieldosen; Filmsensitometer; Zifferblätter, Uhrfedern, Uhrgehäuse, Uhrgläser, Armbänder für Uhren. (Int. Kl. 9, 14, 15)

## RICOH

Nr. 215181.

Hinterlegungsdatum: 22. November 1965, 17 Uhr.  
Getreideflocken AG, Bachstrasse 40, Lenzburg (Aargau).  
Fabrikation und Handel.

Reis. (Int. Kl. 30)

**festival**  
*parboiled*

## Crédit Hypothécaire pour la Suisse Romande, Genève

Bilan au 31 décembre 1965

après approbation des comptes par l'assemblée générale

Actif	Fr.	Passif
Caisse et compte de chèques postaux	6 959 607.79	Fr.
Avoirs en banque à vue	16 706 369.80	276 445 090.18
Avoirs en banque à terme	5 000 000.—	50 804 800.—
Effets de change	492 052.50	
Placements hypothécaires	323 910 184.35	
Titres	110 000.—	
Autres actifs	1 607 158.15	
Capital non versé	5 000 000.—	
	359 785 372.59	
<b>Doit</b>		<b>Avoir</b>
		Fr.
Intérêts débiteurs	10 760 003.33	Report de 1964
Organes de la banque et personnel	435 000.—	82 779.44
Frais généraux et frais de bureau	56 659.23	12 530 027.20
2% droit de timbre s/Fr. 5 000 000.— augmentation capital-actions	100 000.—	317 931.53
Impôts et taxes	243 475.85	Produits du portefeuille des effets de change
Solde actif		25 517.60
Report de l'année 1964	Fr. 82 779.44	Produits des titres
Bénéfice de 1965	Fr. 1 283 794.17	5 456.25
	12 961 712.02	12 961 712.02

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Auslandspostüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs ab 4. März 1966 — Cours de conversion dès le 4 mars 1966

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.75½; Dänemark/Danemark: Fr. 63.10; Deutschland/Alemanie: Fr. 108.45; Frankreich/France: Fr. 88.85; Italien/Italie: Fr. -69%<sup>100</sup>; Marokko/Maroc: Fr. 86.90; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 120.20; Norwegen/Norvège: Fr. 60.90; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.84; Schweden/Suède: Fr. 84.45.

Grossbritannien und Irland (Eire)\*/Grande-Bretagne et Irlande (Eire)\*: 1 £ Sterl. = Fr. 12.20\*). Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600 Basel/Bâle.

54. 5. 3. 66

Lohnsätze und Arbeitszeiten  
in Gesamtarbeitsverträgen 1963-1965

Einladung zur Subskription

Demnächst erscheint als Sonderheft Nr. 76 der «Volkswirtschafts» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1963-1965.

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweizeitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1963-1965 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine Fortsetzung der Sonderhefte Nrn. 54, 58, 61, 65, 68, 70 und 73, welche die Lohnsätze für die Jahre 1946 bis 1963 enthalten. Damit liegen vergleichbare Angaben für achtzehn aufeinanderfolgende Jahre vor. Die Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Subskriptionspreis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 11.50. Er gilt bis 15. März 1966; für spätere Bezüge muss der Preis erhöht werden. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, «Schweizerisches Handelsamtshaus», 3000 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Der Versand des Heftes wird im «Schweizerischen Handelsamtshaus» und in der «Volkswirtschafts» angezeigt.

## Les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives de 1963 à 1965

## Avis de souscription

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail publiera au printemps le 76<sup>e</sup> supplément de «La Vie économique» qui sera intitulé: Les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives de 1963 à 1965.

On y trouvera les principaux résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles patronales et ouvrières, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Le supplément portera sur les années 1963 à 1965 et mentionnera plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans toutes les branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. La nouvelle publication fait suite aux suppléments Nrs 54, 58, 61, 65, 68, 70 et 73 de «La Vie économique» qui concernaient les années 1946 à 1963. On disposera ainsi de données comparatives pour dix-huit années successives. Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constituera une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Le prix de souscription a été fixé à 11 fr. 50 et n'est valable que jusqu'au 15 mars 1966; passé ce délai, le prix sera majoré. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, «Feuille officielle suisse du commerce», 3000 Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

La «Feuille officielle suisse du commerce» et «La Vie économique» annonceront la date de l'expédition.

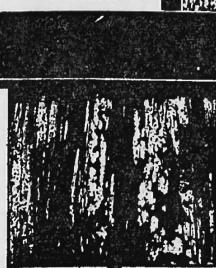
Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

diskrete Eleganz...



Gross-Auswahl  
In zweckmässigen  
Büromöbeln



mobilia möbel Olten      0 062 5 56 41  
mobilia möbel Basel      0 081 32 08 15  
mobilia möbel Biel      0 032 2 89 94  
mobilia möbel Zürich      0 051 25 57 25

Offizielle STILO-Vertretung  
für Hauptsitz Olten und Umgebung

**mobilia möbel**

**Industriell**

und auf modernster Basis hergestellte Möbel werden teils als

**Massenprodukte**

teils als individuellen Bedarf auf den Markt gebracht. Die Ausschöpfung der zahlreich noch vorhandenen Umsatzmöglichkeiten ist

**In- und Ausland**

wird dem neu zu schaffenden Posten eines

**Verkaufs-Chefs**

ohliegen, der sich über eine erfolgreiche Verkaufspraxis in irgend einer industriellen Sparte ausweisen kann, die deutsche, französische und englische Sprache einwandfrei beherrscht, eventuell auch etwas italienisch sprechen kann und um die 35 Jahre alt ist. Notwendig sind eigene initiativ Verkaufstätigkeit und die Fähigkeit, ein Verkaufs-Team aufzubauen und zielstrebig zu organisieren.

Diesen qualifizierten Mann suchen wir für einen Klienten, der die eingehenden Bewerbungen (kurze handschriftliche Offerten mit Lebenslauf, Zeugnisschriften und Foto) mit der größten Diskretion behandeln wird.



**TESTOR AG.**  
Treuhand- und Steuerberatungs AG.  
Rittergasse 35, 4000 Basel

Zur Betreuung vielseitiger Aufgaben suchen wir

**Buchhalter für die Vermögensverwaltung**

Wir bieten einem einsatzfreudigen und initiativen Bewerber ein wirklich interessantes, selbständiges und verantwortungsvolles Arbeitsgebiet.

Der Posten erfordert eine gründliche kaufmännische Ausbildung, einige Praxis. Fremdsprachenkenntnisse erwünscht.

Neben zeitgemässer Entlohnung finden Sie bei uns günstige und angenehme Arbeitsverhältnisse in kleinem Team 5-Tage-Woche und gepflegtes Personalrestaurant.

Interessenten bitten wir, einen kurzen Brief an Herrn R. Reber von unserer Personalaufteilung zu senden, der für eine Besprechung gerne zur Verfügung steht.



**SCHWEIZERISCHE BANK GESELLSCHAFT**  
Bahnhofstrasse 45  
Zürich 1  
Tel. 29 44 11

**Rheintalische Creditanstalt, Altstätten****91. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Donnerstag, den 15. März 1966, nachmittags 4 Uhr, im Hotel «Freihof»,  
in Altstätten

**Traktanden:**

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.

Rechnung und Bericht der Kontrollstelle sind vom 4. März 1966 an zur Einsichtnahme der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Altstätten und bei den Filialen Au und St. Margrethen ausgelegt.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis und mit Montag, den 14. März 1966, an unseren Kassen in Altstätten, Au und St. Margrethen bezogen werden.

Die Dividenden-Auszahlung erfolgt gegen Abgabe von Coupon Nr. 1 ab 16. März 1966.

Altstätten, den 1. März 1966

Der Verwaltungsrat

**Société anonyme des Immeubles du Square de Rive**  
**Genève**

Messieurs les actionnaires sont informés que le coupon N° 9 est payable dès le 22 février 1966 en Fr. 125.— brut pour les actions N° 1 à 876 et en Fr. 50.— brut pour les actions N° 877 à 926 sous déduction de 30 % d'impôts fédéraux.

Domicile de paiement: Régie Jacques L'Huillier & Fils, 5, rue Petitot, Genève.

**Öffentliches Inventar — Rechnungsruf**

Über das Vermögen des

**Dr. rer. pol. Franz Albert Bachmann**

ledig, geb. 27. August 1919, von Bottenwil (Aargau) und Schönenwerd (Solothurn), in Zürich, bevormundet nach Art. 569 ZGB durch Herrn Dr. E. Züst, Amtsvormund, Zürich, ist vom Bezirksrat Zürich am 14. Januar 1966 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger als auch die Schuldner des Dr. Franz A. Bachmann aufgefordert, ihre Forderungen und Schadensvis zum 14. März 1966 beim Notariat Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, 8001 Zürich, anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB (vergleiche Art. 398, Abs. 3, ZGB) genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach Herr Dr. Franz A. Bachmann den Gläubigern, dessen Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, nicht mehr haftet, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitz von Faupfändern befindlichen Kreditoren, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbussen bestraft.

Zürich, 2. Januar 1966

**Notariat Zürich (Altstadt)**  
P. Horwiger, Substitut

**Inserate erschliessen den Markt**

Kaufmann, 36jährig, Schweizer Bürger, mit langjähriger Erfahrung in der Dieselmotoren- und Maschinenbranche, sucht Wirkungskreis als

**kaufm. Leiter**

Beherrschung der französischen und englischen Sprache, versiert im Rechnungswesen (bilanziert), guter Organisator. Offerten sind erbeten unter Chiffre SA 5458 A an Schweizer Annoncep. AG «ASSA», 5001 Aarau.



**KIBAG**

Wir suchen initiativen, kontaktfreudigen und absolut vertrauenswürdigen

**Kaufmann**

im Idealalter von 30–35 Jahren, für unser

**Grundstück- und Liegenschaftenwesen**

Unser neuer Chef sollte Freude haben, einen weitgehend selbständigen und vielseitigen Aufgabenkreis zu bearbeiten. Diese Position verlangt mehrjährige Praxis in der genannten Sparte, wobei Kenntnisse des Notariatswesens von Vorteil sind.

Die Anstellungsbedingungen entsprechen der offerierten Position.

Interessenten richten bitte ihre Offerte an die Direktion der

**KIBAG AG (051/45 12 40) Mythenquai 383, 8038 Zürich.**

**Industrie de Pierres Scientifiques**  
**HRAND DJEVAHIRDJIAN S.A., Monthey**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le samedi 26 mars 1966, à 11 heures, au siège social de Monthey

**Ordre du jour:**

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration.
- 2<sup>o</sup> Rapport du commissaire-vérificateur sur l'exercice 1965.
- 3<sup>o</sup> Délibération, approbation des comptes.
- 4<sup>o</sup> Nomination statutaires.
- 5<sup>o</sup> Divers.

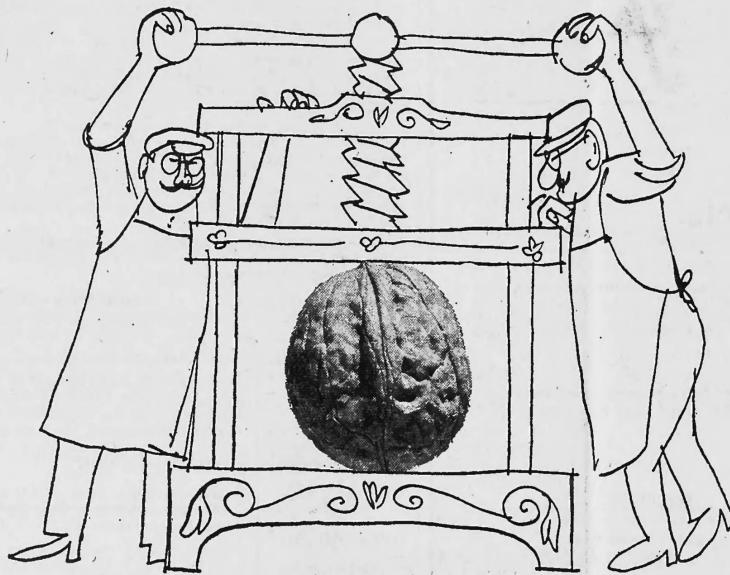
Les cartes d'admission peuvent être retirées, sur présentation des actions, jusqu'au 21 mars 1966 au siège social de Monthey.

Messieurs les actionnaires peuvent prendre connaissance au domicile sus-indiqué, dès le 16 mars 1966 du bilan, du compte de profits et pertes et des rapports.

Monthey, le 2 mars 1966

Le conseil d'administration

## wir «drucken» harte Nüsse...



...möggen sie nun noch so kompliziert sein! Durch die Zusammenfassung der Buch- und Offsetdruckerei, der Ausrüsterei und Buchbinderei im gleichen Betrieb ist es uns möglich, alle Produktionsstufen bis ins letzte Detail zu überwachen. Delikate Farben, schwierige Kombinationen, außergewöhnliche Formate, gesuchte Konfektionierungen — wir finden immer einen Weg, auch mit solchen Nüssen zurecht zu kommen. A. Trüb & Cie. AG, 5001 Aarau, Telefon 064 223032.

Unsere fachlich geschulten Berater stehen Ihnen gerne unverbindlich zu Diensten

**Offsetdruck** • **Buchdruck** • **Trübdruk**  
Aarau

### INFORMATIONEN-INKASSI

im In- und Ausland  
zu vorteilhaften Bedingungen



gegründet 1888

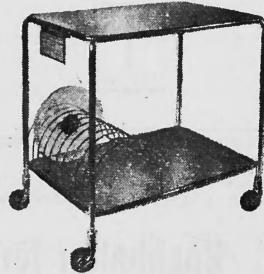
Sekretariat:  
Schweiz. Verband Creditreform  
Neugasse 16, 6300 Zug

Bitte ebtrennen

Senden Sie uns nähere Unterlagen  
zur Prüfung.

Firma \_\_\_\_\_  
Genaue Adresse \_\_\_\_\_

**COSMOS**  
auch im  
Rechenzentrum



Wo empfindliche Gegenstände  
transportiert werden müssen,  
dienen COSMOS-Transport-  
geräte seit Generationen.

Offeranten durch die Hersteller:  
COSMOS - B. Schild & Co. AG  
Biel/Bienne Tel. (032) 2 83 34



**SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT**

UNION DE BANQUES SUISSES  
UNIONE DI BANCHE SVIZZERE  
UNION BANK OF SWITZERLAND

### Dividendenzahlung

In der heutigen Generalversammlung der Aktionäre wurde die Dividende  
für das Geschäftsjahr 1965 auf

**Fr. 70.-**

pro Aktie festgesetzt. Die Zahlung erfolgt vom 7. März 1966 an gegen  
Coupon Nr. 40 abzüglich 3% eidgenössische Couponsabgabe sowie 27%  
Verrechnungssteuer mit

**Fr. 49.- netto**

bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft.

Die Coupons sind mit Nummernverzeichnis einzuliefern.

4. März 1966



**UNION DE BANQUES SUISSES**

SWISS BANKING GROUP  
UNIONE DI BANCHE SVIZZERE  
UNION BANK OF SWITZERLAND

### Paiement du dividende

Au cours de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires tenue ce jour,  
le dividende à répartir pour l'exercice 1965 a été fixé à

**fr. 70.-**

par action. Ce dividende est payable dès le 7 mars 1966 contre remise du  
coupon n° 40, sous déduction du droit de timbre fédéral de 3% sur les  
coupons et de l'impôt anticipé de 27%, soit à raison de

**fr. 49.- net**

au siège central et à toutes les succursales et agences de l'Union de Banques  
Suisses.

Les coupons présentés doivent être accompagnés d'un bordereau numérique.

4 mars 1966

### SERPI S.A., LUGANO

Convocazione di azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

Il giorno martedì 29 marzo 1966, alle ore 20.30, presso la sala superiore del ristorante dell'Albergo  
«Dunes», per la discussione delle seguenti trattande:

- 1º Resoconto della gestione 1965, rapporto dei revisori e deliberazioni relative al bilancio  
e al riparto degli utili.
- 2º Scarice all'amministrazione.
- 3º nomine statutarie.
- 4º Eventuali.

Il bilancio, il conto profitti e perdite, ed il rapporto dei revisori sono ostensibili alla sede  
sociale del 28 febbraio 1966.

Il consiglio di amministrazione



### In Amerika

arbeitet für Sie in:

Atlanta, Boston, Chicago, Detroit,  
Dallas, Denver, Kansas City,  
Miami, New York City, Philadelphia,  
Phoenix, Pittsburgh, St. Louis,  
Seattle, San Francisco,  
Washington DC.

Direktion: Corporation for  
European-Values in America,  
625 Marketstreet, San Francisco / Calif.